

約翰福音

主題	經文	和合本	和合本	相關經文1	相關經文2
08.3:我就是起初,是神所差派,見證具權威, v21-29	約8:21	耶穌又對他們說:「我要去了,你們要找我,並且你們要死在罪中。我所去的地方,你們不能到。」	說:可理解為講道; 我要去了:現在式,我正往十字架的道路上去; 要找我(未來式):會很懇切地來找我(箴1:28); 並且:這裡可以理解為:反差極大的但是; 死在罪中:表示沒有永生		
	約8:22	猶太人說:「他說『我所去的地方,你們不能到』,難道他要自盡嗎?」			
	約8:23	耶穌對他們說:「你們是從下頭來的,我是從上頭來的;你們是屬這世界的,我不是屬這世界的。」	這節的人稱代名詞你們和我都是強調用語; 從下頭:指從地上; 這世界:指抵擋神的世界; 我是從上頭來的:也是一個重要的宣告,指他從天上來; 兩次的"屬這世界"的"屬"其實是"從"		
	約8:24	所以我對你們說,你們要死在罪中。你們若不信我是基督,必要死在罪中。」	要死和必要死:原文是同一字,都是指一定會發生的意思(主動和關身都要考慮); 我是基督:原文沒有基督,也就是"我就是"(是,有,存在)		
	約8:25	他們就問他說:「你是誰?」耶穌對他們說:「就是我从起初所告訴你們的。」	約8:25:是新約原文最難以翻譯的經文之一; 可能最正確的翻譯有二:1."起初"作副詞解,像和合本一樣,用來修飾告訴; 2."起初"作名詞解,為告訴的直接受格,則這句話可譯為:我(一直)告訴你們我就是起初(起初就存在)(約1:1,啟1:8); 特別注意:此句話強調"起初",且以中性出現,故個人認為以第二個翻譯最接近原文		
	約8:26	我有許多事 <sup>^</sup> 講論你們, <sup>^</sup> 判斷你們;但那差我來的是真的,我在他那裡所聽見的,我就傳給世人。」	<sup>^</sup> : 原文有要(或想要); 判斷:意思是:加以評論; 前半句可譯為→有關你們,我有許多事要講論並要加以評論; 但:可以理解為順差極大的連接詞"而且"; 真的:字根是真理; 在他那裡:從他那裡		
	約8:27	他們不明白耶穌是指著父說的。			
	約8:28	所以耶穌說:「你們舉起人子以後,必知道我是基督,並且知道我沒有一件事是憑著自己做的。我說這些話乃是照著父所教訓我的。」	舉起(意思是高舉)人子:指為我們的罪掛在木頭上(唯有耶穌出生是為了死亡); 我是基督:原文只有"我是"(是,有,存在),個人認為這裡從上下文來看,譯為存在最恰當; 照著父:這裡重點在表達耶穌的權威性,不在順服; 教訓:教導		
	約8:29	那差我來的是與我同在;他沒有撇下我獨自在這裡,因為我常做他所喜悅的事。」	是:現在仍然繼續的狀態; 常:總是,一直,不只是經常而已		

08.4:真理叫人得自由,v30-36	約8:30	耶穌說 <b>這話</b> 的時候,就有許多人 <b>信</b> 他。	v30-36 針對信的猶太人說的(進一步說明約1:1-3) 此段經文最主要的論點是:叫人得自由的真理是信仰的根基; 這話:這些話(就是前面有關他是起初的講道); 信:真的相信		
	約8:31	耶穌對信他的猶太人說:「你們若 <b>常常遵守我的道</b> ,就 <b>真是</b> 我的門徒;	常常遵守我的道:這裡是一次性的動作,意指一旦決定遵守,就不改變; 遵守=住在或停留; 真是:副詞,字根與真理同,可理解為從真理的角度		
	約8:32	你們 <b>必</b> 曉得真理,真理 <b>必</b> 叫你們得以自由。」	第一個必:不是一定會,應指必須,指人的責任; 第二個必:一定會,是神的應許		
	約8:33	他們回答說:「我們是亞伯拉罕的後裔, <b>從來沒有作過誰的奴僕</b> 。你怎麼說『你們必得以自由』呢?」	從來沒有作過誰的奴僕:猶太人曾受埃及,巴比倫等的管轄,當時也在羅馬帝國統治之下,在屬靈上也跌倒過,這裡的用意只在借助亞伯拉罕輕看耶穌; "天父的奴僕"與"自由":這兩個觀念在屬世的看法是互相衝突,但在屬靈上則是相輔相成的; 奴僕:動詞,意思是像奴僕般地工作; 自由:動詞字根是鬆開之意		
	約8:34	耶穌回答說:「我實實在在地告訴你們,所有 <b>犯罪的</b> 就是罪的奴僕。	犯罪的:持續犯罪的人		
	約8:35	奴僕不能 <b>永遠住在家裡</b> ; <b>兒子</b> 是永遠住在家裡。	家:應該理解為神的家; 永遠住在家裡: 直譯是:住在家裡到永遠(永遠是名詞,可以理解為得永生); 兒子(v35-36):可以指神的兒女或神的兒子耶穌,		
	約8:36	所以 <b>天父的兒子</b> 若叫你們自由,你們就真自由了。	所以:原因是35; 天父的兒子:原文沒有天父,但看前後文應指耶穌; 就:一定,表示應許		
08.5:真理出於耶穌,但猶太人和魔鬼卻不行真理,v37-47	約8:37	我知道你們是亞伯拉罕的子孫,你們卻 <b>想要</b> 殺我,因為你們 <b>心裡</b> 容不下我的道。	v37-47 針對不信的猶太人說的; 想要:一直想要,是現在持續的狀態; 心裡:原文是裡面		
	約8:38	我所說的是 <b>在我父那裡看見</b> 的; 你們所行的是在 <b>你們的父</b> 那裡聽見的。」	我:在句首,表示強調 兩個"在":其實都是"從",用字表示極為親密; 看見:屬靈味道濃厚; 你們的父:耶穌的意思是指魔鬼,不是亞伯拉罕; 聽見:聽到並且聽從		
	約8:39	他們說:「我們的父就是亞伯拉罕。」耶穌說:「你們若是亞伯拉罕的 <b>兒子</b> ,就 <b>必行</b> 亞伯拉罕 <b>所行的事</b> 。	若是:應該理解為既然是, 表示耶穌承認猶太人是亞伯拉罕肉體上的子孫; 兒子:希伯來文意思是子孫,相對的父=祖先; 亞伯拉罕所行的事(複數):應包括愛耶穌(約8:42)及仰望彌賽亞(耶穌)(約8:56); 必行:未完成式,指就會一直做		

	約8:40	我將在神那裡所聽見的 <b>真理</b> 告訴了你們，現在你們卻想要殺我，這不是亞伯拉罕所行的事。	真理: 是"沒有"和"謊話"兩個字組成, 和合本常譯為誠實; 新譯本已改譯為真理		
	約8:41	你們是行你們父所行的事。」他們說: 「我們 <b>不是從淫亂生的</b> ; 我們只有一位父, 就是神。」	你們是行你們父所行的事;若併入前一節會比較清楚 淫亂:猶太人視人與神之間的關係就像婚姻的盟約;猶太人的意思是他們是亞伯拉罕的後代, 而且只信一位神; 不是從淫亂生的:指從神生的		
	約8:42	耶穌說: 「 <b>倘若</b> 神是你們的父, 你們就 <b>必愛</b> 我; 因為我本是出於神, 也是從神而來, 並不是 <b>由著自己來</b> , 乃是他差我來	倘若:可理解為既然; 必愛:未完成式,指會一直愛; 由著自己來: 指憑著我自己來,自己推薦自己		
	約8:43	你們為甚麼不明白我的話呢? <b>無非</b> 是因你們 <b>不能聽</b> 我的道。	無非:原文無此字; 不能聽:意思是沒有能力聽懂,也不願意聽(因為在魔鬼的轄制底下)		
	約8:44	你們是出於你們的父魔鬼, 你們父的私慾你們偏要行。他 <b>從起初是殺人的, 不守真理</b> , 因他心裡 <b>沒有真理</b> 。他 <b>說謊</b> 是出於自己; 因他 <b>本來是說謊</b> 的, 也是說謊之人的父。	從起初是:從起初一直就是;"起初"等同(約1:1太初有道)的太初,"是"等同(約1:1太初有道)的有; 殺人的:魔鬼使人犯罪進入永死之地; 不守真理:未曾站在真理上過(偏重過去); 沒有真理:是現在持續的狀態(偏重現在); 說謊(現在式,用來警告基督徒):是魔鬼的整體表現,指不說真理,不只是欺騙,還有追捧,曲解,懷疑,誤導,利誘等等,叫人脫離真道,順服於他,把人帶入永死(創3,太4); 本來是:一直都是(現在式)		
	約8:45	我將真理告訴你們, 你們就 <b>因此</b> 不信我。	因此: 此字很難翻譯, 最接近的意思是因為(because) 或關係代名詞(that or who); 在此個人認為關係代名詞比較恰當,用來補述"我", 可理解為→將真理告訴你們的我,你們不信		
	約8:46	你們中間誰能 <b>指證</b> 我有罪呢? 我既然將真理 <b>告訴</b> 你們, 為甚麼不信我呢?	指證:可譯為指責; 告訴:持續狀態的動詞,指一直告誡或警告(參新約希伯來文聖經)		
	約8:47	出於神的, <b>必聽</b> 神的話; 你們 <b>不聽</b> , 因為你們 <b>不是出於神</b> 。」	必聽:以現在直說表達的命令語氣,指必須一直聽; 不聽,不是: 都是現在持續的狀態; 聽=聽從; 不是出於神:指你們一直都不是出於神		
08.6:耶穌以亞伯拉罕證明自己就是起初, v48-59	約8:48	猶太人回答說: 「我們說 <b>你是撒馬利亞人</b> , 並且是 <b>鬼附著</b> 的, 這話豈不正對嗎? 」	相對於猶太人自認為不是從淫亂生的,他們認為耶穌是撒馬利亞人,就是從淫亂生的; 你是撒馬利亞人,鬼附著:這也都是彌賽亞受辱的記號		

	約8:49	耶穌說：「我不是鬼附著的；我尊敬我的父，你們倒輕慢我。」	輕慢:否定的詞+尊敬		
	約8:50	我不求自己的榮耀，有一位為我求榮耀、定是非的。	此節原文其實是分開的兩句話,後半節要與下兩節一起看才清楚. 後半節原文沒有"為我"和"榮耀"兩詞; 有一位為我求榮耀,定是非的:直譯是:有一位尋求者和審判者; 這裡尋求的對象指v51-52 遵守主道的人(同約4:23)		
	約8:51	我實實在在地告訴你們，人若遵守我的道，就永遠不見死。」	v51-52:重複兩次,表示重要; 人若;表示人有責任 遵守:用簡單過去假設,可以理解為:這一生以遵守主的道為目標; 見:可理解為經歷; 後半節:強調死亡,指永死; 備註:"死"原文有兩個意思:肉體的死亡或永遠的死亡,需視前後文決定; 不見:不可能看見;		
	約8:52	猶太人對他說：「現在我們知道你是鬼附著的。亞伯拉罕死了，眾先知也死了，你還說：『人若遵守我的道，就永遠不嘗死味。』」	從猶太人的角度看這裡的死亡,是指肉體的死亡,但耶穌說的"死"是指永死; 人若;表示人有責任; 不嘗:否定的假設,表示不可能嘗或經歷到; 死味:原文無"味"一字		
	約8:53	難道你比我們的祖宗亞伯拉罕還大嗎？他死了，眾先知也死了，你將自己當作甚麼人呢？」	你比我們的祖宗亞伯拉罕還大嗎: 耶穌的永存大於亞伯拉罕的暫存,大指偉大,不是指年長. 比較約4:12 比雅各還大(活水大於井水)		
	約8:54	耶穌回答說：「我若榮耀自己，我的榮耀就算不得甚麼；榮耀我的乃是我的父，就是你們所說是你們的神。」			
	約8:55	你們未曾認識他；我卻認識他。我若說不認識他，我就是說謊的，像你們一樣；但我認識他，也遵守他的道。	我:放在句首,表示強調;認識:現在進行的狀態,指我一直認識(現在完成但要做現在式解)		
	約8:56	你們的祖宗亞伯拉罕歡歡喜喜地仰望我的日子，既看見了就快樂。」	歡歡喜喜地:原文是動詞,意思是極為高興,再加上本節後面的快樂(意思相近的字根在同一節上)表示非常強調快樂;仰望和看見:一樣的字根,意思相同,都是具濃厚屬靈色彩的看見(約3:3); 我的日子:指彌賽亞來到的日子,不是亞伯拉罕仰望神那時候的日子; 備註:這段經文應指創22:18 地上萬國都必因你的後裔得福(參考加3:16)		
	約8:57	猶太人說：「你還沒有五十歲，豈見過亞伯拉罕呢？」	五十歲:耶穌有可能看起來比實際年齡老;耶穌無佳形美容,也算是彌賽亞的記號之一		

	約8:58	耶穌說：「我實實在在地告訴你們，還沒有亞伯拉罕就有了我。」	就有了我=我就是，"是"的主要意思有三：是，有，存在，這裡譯為存在最恰當→還沒有亞伯拉罕我就存在		
	約8:59	於是他們拿石頭要打他；耶穌卻 <b>躲藏</b> ，從殿裡出去了。	躲藏：此字可以有兩個意思：自己躲起來(新約希伯來文聖經)或被人藏起來(希臘文)都可能，因為他上十字架的時候還沒有到		

[聆聽 和合本有聲聖經](http://fhl.net)  
[約翰福音 8章 \(fhl.net\)](http://fhl.net)